

## LES JOURNÉES DE LA CULTURE

# La culture est une fourchette

**O**ui, l'esprit qui anime ces journées de la culture, ces 26, 27 et 28 septembre, est clair. «*Que l'on soit Van Gogh ou celui qui choisit la couleur du tapis, pour moi, c'est du pareil au même, au risque d'en choquer certains. Et voilà l'esprit des Journées, à mon sens. Parce que pour l'un et pour l'autre, il s'agit peut-être du même désir fondamental de jouer avec les couleurs, les formes, les textures. Ce désir incontournable, chez l'humain, d'exprimer l'inexprimable mais à divers degrés.*»

Marcel Sabourin est le porte-parole de ces 700 manifestations qui, pendant trois jours, convient tous les Québécois du territoire, à quelques lieux et régions près (absence dont les organisateurs ont conscience). Il en dit l'âme et son enthousiasme **dépeint** le rêve qui anime les organisateurs de la manifestation. Pour la première année de ces journées, qu'il serait agréable que tous aient eu hier ou aient aujourd'hui ou demain une sortie, une réflexion, un contact avec la chose dite culturelle, qu'ils en voient la valeur et en quoi sa présence **tisse** nos vies! Dans les années à venir, que ces jours de fin de septembre parviennent à créer la fête, à **mettre** le Québec **en scène** pour qu'il se **projette** à lui-même son génie créateur! Plus tard, ces journées disparaîtraient, n'en restant qu'une commémoration, le Québec étant devenu une société dont les valeurs de base auraient, avec la santé, l'éducation et l'économie, la culture comme composante.

Les Journées de la culture sont politiques. Ce n'est pas un hasard si l'idée de leur existence a été émise dans le cadre du Sommet sur l'économie et l'emploi de l'automne 1996, de ce sommet dont elles sont une des rares réalisations à ce jour. C'est volontairement aussi qu'elles ne coûtent presque rien: tous les artistes, artisans, créateurs, administrateurs, professionnels s'y impliquant le font pour le seul amour de l'art et de la culture, aucun nouveau budget n'ayant été voté pour ces activités. C'est délibérément qu'il a été demandé à tous les organismes de n'exiger aucune contribution du public, sauf volontaire. Comme si l'intention derrière l'événement était la suivante: la culture est une des grandes composantes de la société québécoise, dont elle reflète la richesse et la pauvreté. Pourquoi ne pas l'admettre, l'utiliser, l'intégrer et l'inclure quand on parle du présent et de l'avenir québécois? La culture décrit en quoi les sociétés sont distinctes.

Les Journées de la culture décrivent par leurs activités l'art au quotidien. Le public aura ainsi souvent accès aux arrières-scènes, aux réserves, aux débats, quand ce ne sera tout simplement pas une autre occasion d'entrer en contact, à l'aide de guides ou d'animateurs, avec un spectacle ou une exposition. Dans les pages qui suivent, huit personnalités lancent un débat à faire, trente-deux descriptions sommaires d'événements, présentées sur une base régionale, ouvrent la porte sur ces journées. Pour celui et celle qui n'aurait plus en main l'encart inséré dans les quotidiens en fin de semaine dernière et pour les autres qui visitent par l'écrit les régions qui leur sont éloignées et constatent la vitalité culturelle, voilà un outil qui servira de guide pour ces journées.

**M**ais ce n'est qu'un début. Le débat demeure à être mené. **Aujourd'hui, la culture est une fourchette.** Dans l'avenir, peut-on penser à une société où, sur la place publique, il serait possible de vivre au quotidien, sans animosité et avec clarté, un débat dont le sujet serait:

## la fourchette est-elle de l'art?

Normand Thériault



**P**près de 100 000 créateurs, artistes et travailleurs culturels, contribuent chaque jour à façonner notre identité en exprimant à leur manière, la richesse de notre société.

En leur nom, je vous invite à participer aux premières Journées de la culture, instaurées pour affirmer l'importance fondamentale de la culture et en assurer la célébration chaque année.

Louise Beaudoin, ministre de la Culture et des Communications

les journées de la culture

Gouvernement du Québec  
Ministère de la Culture  
et des Communications

# • JOURNÉES DE LA CULTURE •

## Le Québec et sa culture

Rêve ou réalité? Après avoir été façonné pendant de nombreuses semaines, nourri çà et là par les espoirs, les attentes, parfois même le scepticisme des acteurs culturels et de la population, voilà que le projet vivote, vit, respire à grands coups d'air depuis hier: les Journées de la culture, qui se poursuivent encore aujourd'hui et demain, visent à démocratiser la notion de culture, à faciliter les contacts entre les gens et les artisans, à rassembler autour d'une même idée les bâtisseurs de culture, d'où qu'ils soient — régions et grands centres — et quelle que soit leur passion principale, danse, musique, théâtre, arts visuels, architecture, cinéma, toutes cultures confondues. Occasion idéale, disent les instigateurs du projet, de lancer la réflexion autour de la place de la culture dans la société. À ce propos très justement, nous avons voulu savoir ce qu'en pensaient quelques-uns de ceux qui baignent au quotidien dans l'univers culturel...

MARIE-ANDRÉE  
CHOUINARD  
LE DEVOIR

Simon Brault

Directeur administratif de l'École nationale de théâtre

On dit de lui que c'est «la» tête pensante des Journées de la culture, celui par qui, à la faveur d'une dis-



Simon Brault

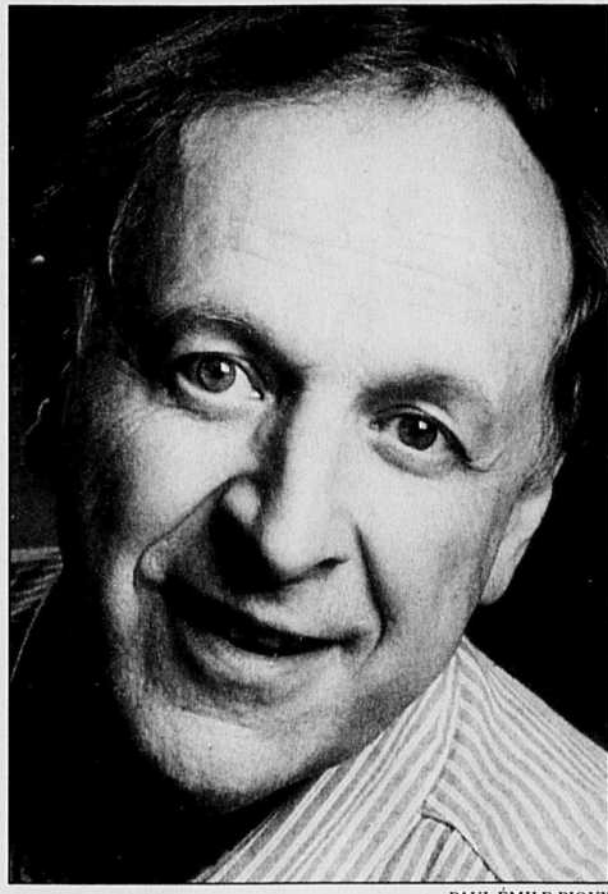
MONIC RICHARD

cussion enflammée entre copains, l'idée a germé, rapidement communiquée à d'autres, et puis d'autres encore, pour finalement s'étendre à quelques centaines d'artisans de la culture. Le projet s'est peu à peu défini dans sa tête à lui aussi, partant d'un grand projet de démocratisation de la culture pour devenir au fil des jours cette fête gigantesque célébrée à travers le Québec tout entier.

«C'est une immense campagne de notoriété de la culture, expliquait-il quelques semaines avant le grand envol culturel. Un grand laboratoire où à la fois le milieu mais aussi le public ira d'expérience en expérience. Un événement qui ne devrait pas se terminer bêtement le dimanche 28 mais qui devrait être l'occasion idéale de lancer la réflexion autour de la place de la culture dans notre société.»

Sept cents activités, «pas seulement à Montréal et Québec, mais partout en province!», des milliers de personnes affairées et sur le pied de guerre, prêtes à accueillir les gens à l'avant-scène mais aussi dans les coulisses, disposées à communiquer leur passion, leur quotidien, leur art: en fallait-il plus pour réjouir Simon Brault? Il refuse de révéler ses pronostics quant au nombre de participants souhaités mais souhaite qu'au lendemain des Journées, on multiplie les réflexions pour que la portée de l'événement se calcule autrement qu'à coups de statistiques.

Les messages promotionnels des Journées de la culture insistent sur la composition de la culture: une soupe qui mijote sur le feu, une couleur sur un mur, la fabrication d'une fourchette, cette chanson que l'on fredonne à un marmot. Voilà ce qu'est la culture? s'étonneront peut-être certains. «L'un des enjeux majeurs des Journées de la culture, c'est de trouver le juste milieu entre le relativisme culturel, cette idée que tout, complètement tout ce dont nous sommes constitués est culture et puis la culture d'avant-garde, cette limitation de la culture à quelques formes d'art très précis. Mais au bout de quelques années, il faudrait que l'on en arrive à une définition de la culture qui la place au même rang que la santé, l'éducation et la sécurité au sein du système social.»



Marcel Sabourin, porte-parole des Journées de la culture

Marcel Sabourin

Porte-parole des Journées de la culture

Le personnage, enflammé de la tête aux pieds, se gave de culture depuis quelques bonnes années. Fallait-il s'étonner alors de le voir prendre le flambeau des Journées de la culture et de s'en faire le porte-parole officiel, répandeur de la «bonne nouvelle» à travers le Québec tout entier? S'il avoue lui-même avoir été un brin incrédule — et même plus qu'un brin — à la présentation du projet («Quoi? Rallier le milieu tout entier et puis la population autour d'un projet culturel? Mais c'est presque complètement fou!», la boule de neige qu'est devenue cette petite idée porteuse de répercussions grandioses l'a rapidement bouleversé.

Art ou culture, peu importe, que l'on s'intéresse au phénomène de la création et qu'on prenne conscience de cette fibre créatrice qui fait partie de la composition de chaque être humain, voilà ce qui compte en bout de ligne, croit le comédien, auteur, professeur, comédien, qui roule sa bosse dans l'univers culturel depuis plusieurs années.

«Que l'on soit Van Gogh ou celui qui choisit la couleur du tapis, pour moi c'est du pareil au même, au risque d'en choquer certains. Et voilà l'esprit des Journées, à mon sens. Parce que pour l'un et pour l'autre, il s'agit peut-être du même désir fondamental de

jouer avec les couleurs, les formes, les textures. Ce désir incontournable, chez l'humain, d'exprimer l'inexprimable mais à divers degrés. Et ça commence à la naissance tout ça!»

Marcel Sabourin voit d'ailleurs en ces Journées un potentiel éducatif en ébullition: l'an prochain, rappelle-t-il, il faudra que la communion entre les deux mondes — celui de l'éducation et celui de la culture — soit mieux réussie parce que c'est là, à l'époque des tout premiers pas, que l'ouverture est possible. «Qu'y a-t-il de mieux pour l'éducation et pour développer l'inventivité qu'un univers culturel stimulant? Plus l'esprit de l'enfant est stimulé jeune par une quantité de choses et plus il est apte à créer. En fait, et plus j'y pense et plus j'en suis convaincu, c'est sans doute l'un des projets les plus économiquement viables parmi tous ceux qui ont été présentés au Sommet sur l'économie et l'emploi à cause de tout ce qu'il pourrait rapporter à la société québécoise dans quelques années.»

Serge Turgeon

Directeur général adjoint du théâtre du Rideau Vert

«Les Journées de la culture, c'est un moment pour faire prendre conscience aux gens de ce que c'est la culture. C'est un mot très général, très vaste, très englobant, mais c'est pour dire aux gens: «Dans votre vie de tous les jours, il y a ça qui vous arrive, et c'est ça la culture, et c'est ce qui fait en sorte que vous êtes ce que vous êtes. Alors arrêtez-vous donc un peu et venez voir comment ce que c'est, comment se font les choses», explique Serge Turgeon, longtemps au gouvernail de l'Union des artistes, aujourd'hui dans l'équipe de direction du théâtre du Rideau Vert.

Si les institutions culturelles ont mis le pied dans l'aventure, reste désormais à savoir si la population sera en-voutée elle aussi par l'idée. Au théâtre du Rideau Vert, le projet des Journées de la culture est devenu communautaire, avec un objectif très précis en tête: donner l'occasion aux gens du quartier (à la fois celui du Plateau Mont-Royal et celui du Mile End) de mettre le pied au théâtre, d'oser lever le rideau pour foui-



JACQUES GRENIER LE DEVOIR

Serge Turgeon

ner du côté des coulisses. «J'aimerais qu'on puisse dire aux gens: «C'est chez vous le théâtre, ça se passe dans votre cour, c'est de vous dont il est un peu question ici», explique Serge Turgeon.

L'événement, phénoménal en soi, ne devra cependant pas se terminer le jour où le voile tombera sur les Journées. «Avoir trois journées nationales de la culture, c'est bien, mais il faudrait que cette préoccupation nous poursuive continuellement, que les Journées ne soient qu'un stimulant pour le début d'une réflexion et d'un contact continu avec les gens.»

Dans un vent de démocratisation de la culture, certains reculent devant le mot, y voyant une affaire d'élite non accessible à la majorité. «Si les gens ont peur, c'est qu'ils ne savent pas vraiment ce dont il s'agit ou ce que ça pourrait être. Ce qui peut faire peur à certains, c'est de penser que la culture est un niveau de langage, un niveau de réflexion et que ça, ce n'est pas accessible à tout le monde. Et je crois que c'est notre rôle à nous de montrer que la culture est accessible à tout le monde. Que les gens voient le théâtre, par exemple, comme un rendez-vous que l'on prend avec des comédiens, à telle heure, à tel endroit, pour communiquer autour de quelque chose.»

### MESSAGE DU MINISTRE D'ÉTAT DES RESSOURCES NATURELLES ET MINISTRE RESPONSABLE DU DÉVELOPPEMENT DES RÉGIONS

«La première condition pour une décentralisation véritable n'est pas d'abord de l'ordre de l'organisation ou de l'administration; elle relève de la culture. (...) Car à quoi pourrait bien conduire un «réaménagement» des structures si les régions se vident de leurs ressources créatrices, si elles sont dépourvues de moyens par lesquels s'affirment des genres de vie, s'alimentent des enracinements, se forment des prises de conscience?»

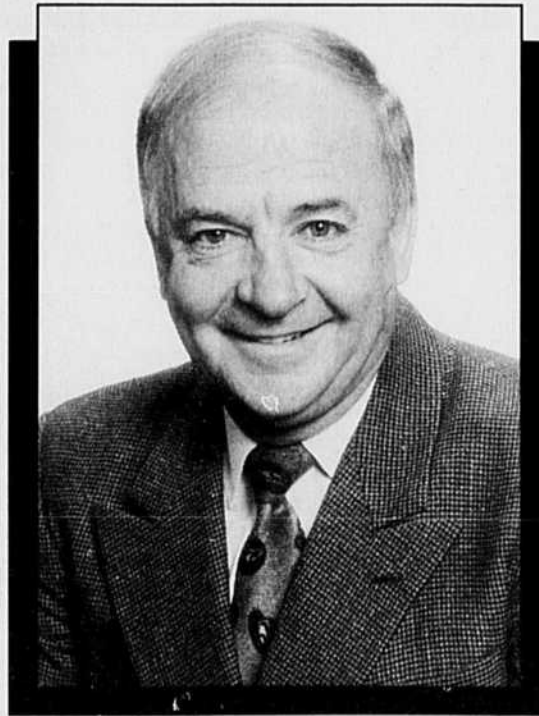
Cette citation, du regretté Fernand Dumont, exprime très bien le lien vital qui associe la culture et l'avenir des régions du Québec.

Les «Journées de la Culture» viennent donc ajouter à notre travail de valorisation des identités régionales et s'inscrivent parfaitement dans les objectifs poursuivis par la Politique de soutien au développement local et régional.

Que chaque région en profite pour faire valoir son identité et ainsi faire rayonner la diversité culturelle du peuple québécois.

Bonnes Journées de la Culture!

Québec



Guy Chevrette

GUY CHEVRETTE



Gouvernement du Québec  
Secrétariat au développement  
des régions

#### EXPOSITION

50 tableaux illustrés dans  
«L'AGENDA D'ART  
PARCOURS 1998»

seront mis en vente à partir  
du 1<sup>er</sup> octobre à 18 h et ce,  
jusqu'au 19 octobre  
inclusivement

G A L E R I E  
michel ange  
430, rue Bonsecours  
Vieux-Montréal (514) 875-8281  
Du mar. au dim. de 11 h à 17 h  
Robert Tremblay, membre associé du  
APPRAISERS ASSOCIATION OF AMERICA

«En suspend»  
STÉPHANE LARUE  
«L'inattendu»  
CLAIRE-MARIE  
GOSELIN  
NICOLE TURMEL

G A L E R I E  
V E R T I C A L E  
ART CONTEMPORAIN

Les expositions se poursuivent jusqu'au  
2 novembre 1997 • 1871 boulevard  
Industriel, Laval • Mercredi au dimanche •  
12h00 à 18h00 • Entrée libre • 975-1188 •  
Rencontre des artistes le dimanche  
28 septembre à 14h • La galerie remercie le  
Conseil des arts et des lettres du Québec et  
Ville de Laval pour leur appui financier • La  
galerie est membre du Regroupement des  
centres d'artistes autogérés du Québec.

«En instaurant les Journées nationales de la culture, le gouvernement du Québec pose un geste historique: il affirme l'importance fondamentale de la culture et en assure la célébration à chaque année.»

Louise Beaudoin  
ministre de la Culture et des Communications

Extrait de la motion sur les Journées nationales de la culture  
adoptée le 17 juin 1997 par l'Assemblée nationale

Les journées de la culture



Gouvernement du Québec  
Ministère de la Culture  
et des Communications

• JOURNÉES DE LA CULTURE •

# Une façon de vivre et de penser



Gaétan Morency

**Gaétan Morency**  
Vice-président planification et développement au Cirque du Soleil

Au Cirque du Soleil, où les Journées de la culture seront l'occasion pour le grand public de comprendre la mécanique d'un cirque et de faire une incursion dans la tête de ses artisans, on profite de l'événement pour poursuivre une démarche amorcée depuis quelques mois par l'entreprise québécoise: favoriser les échanges et les poignées de main avec la population de l'Est de Montréal, là où le Cirque est désormais établi.

«Voilà ce qu'étaient les Journées de la culture au départ», explique Gaétan Morency, vice-président planification et développement pour le Cirque du Soleil. La création d'une occasion de rapprochement et d'apprise pour le public et la grande communauté culturelle. Mais aussi, et voilà où le succès semble garanti puisque le milieu n'a pas levé le nez sur l'idée, une possibilité pour les diverses institutions culturelles de communiquer et de réduire les barrières érigées entre elles.»

Au Cirque, le développement du nouveau centre de production à Saint-Michel a d'ailleurs favorisé un rapprochement et l'apprentissage de

la réalité économique d'un bassin précis de Montréalais. Si les Journées de la culture permettent à la population de découvrir avec de nouveaux yeux le foisonnement culturel québécois, elles incitent également les entreprises culturelles à poser un regard très éclairé sur les gens qui les entourent.

«C'est une affaire de partenariat», poursuit M. Morency. Ici, nous avons appris que les gens n'ont pas tous les moyens de participer à nos activités si nous ne créons pas le contexte idéal pour les inciter à venir jusqu'à nous. Par exemple, instaurer un système de navettes gratuites et prévoir quelque chose à grignoter sans que ça coûte un sou. C'est une toute première édition, ne l'oublions pas, mais il faut voir cela comme une toute première occasion pour plusieurs de prendre contact avec le quartier dans lequel ils sont implantés et de s'enrichir en apprenant plusieurs choses sur la population qui les entoure.»

La culture fait-elle peur aux gens? «Non, la culture en elle-même, ce n'est pas ce qui fait craindre ou reculer. C'est plutôt la distance qui existe entre le public et le milieu culturel qui donne cette impression que les gens ont peur. En réduisant les distances, ce que nous commençons à faire avec cette première initiative, les perceptions vont changer.»

**François Lachapelle**

Président de la Société des musées québécois et directeur du musée régional de Rimouski

Les Journées de la culture tombent à joint dans une société où la culture, quoi qu'on en dise, a besoin

d'un second souffle et d'une vitrine de ce type pour qu'on lui accorde peut-être enfin la place qu'elle mérite au sein des discours politiques.

Voilà ce que croit le président de la Société des musées québécois, également directeur du musée régional de Rimouski, François Lachapelle. «Je ne peux pas faire autrement que de noter la différence incroyable qui existe entre l'importance qu'on accorde à la culture dans le discours lorsqu'il est question de se définir comme peuple et la réalité, les budgets, nettement insuffisants, qu'on lui accorde. La culture est tellement pauvre qu'elle est à vendre, ni plus ni moins.»

Derrière les Journées de la culture se cache une philosophie démocrate. François Lachapelle ajouterait aussi un effort d'accessibilité. «Parce que telle qu'elle est, la culture n'est pas accessible sur une base journalière. La demande est là, je le crois profondément, mais l'offre ne peut pas suivre à cause du niveau de pauvreté des artisans de la culture.»

Ranger, un jour, la culture juste à côté de la santé et de l'emploi dans les priorités gouvernementales. Est-ce possible? «Oui, tout à fait. Mais pas pour bientôt, ça j'en suis sûr. Nous ne sommes pas encore rendus là mais avec les Journées de la culture, je ne sais pas si tout le monde en est conscient et si on doit l'être nécessairement tous, mais c'est un mouvement social qu'on amorce, un mouvement de pensée dans une société entière. Nous avons eu la chance d'avoir des ministres de la Culture pour défendre l'importance de la culture, mais ce n'est pas assez, et on a l'impression qu'ils se débattent comme des diables dans l'eau bénite.»

Pour faire front aux difficultés financières, devenues le boulet du milieu culturel, c'est la communauté artistique au complet qui doit se serrer les coudes. «Et les Journées de la culture nous indiquent que c'est tout à fait possible de le faire, et dans l'harmonie de surcroît. Nous en sommes rendus là: que les régions et les grands centres s'assoient à la même table pour faire face à l'absence de développement.»



François Lachapelle



Francine Bernier

**Francine Bernier**

Directrice générale de l'Agora de la danse

Après avoir passé des années à travailler d'arrache-pied dans la construction d'une identité, après avoir enfin réussi à se façonner un visage, le milieu est fin prêt à s'ouvrir sur le monde. Et tel un tremplin pour cette nouvelle fonction, les Journées de la culture constituent le moment idéal pour les organismes et artisans culturels d'aller à la rencontre du public.

Quelques journées avant que le bal ne commence, Francine Bernier, à la tête de l'Agora de la danse, envisageait les Journées de la culture de cette façon. «C'est une invitation à aller au-devant des gens, à se réapproprier notre culture après y avoir baigné pendant longtemps. C'est une sorte de retour du balancier, un lien à créer avec le monde, un effet d'émulsion à redonner essentiel pour la culture et pour les gens.»

Lorsqu'on lui a présenté le projet, encore tout emballé, la principale intéressée n'a pas été si emballée justement. «On m'a dit: "Ça nous prendrait une sceptique dans le groupe" et j'ai tout de suite rétorqué: "Ce sera moi!",» raconte Francine Bernier, membre du comité organisateur des Journées de la culture, peu à peu gagnée par l'excitation fébrile propre aux instigateurs du projet, aujourd'hui tout à fait séduite par l'adhésion étonnante des institutions culturelles à l'invitation.

«Avant, on travaillait un peu en vase-clos et nous étions entièrement affairés à développer notre culture. Maintenant que c'est chose faite, on peut se permettre d'aller vers la population et de leur dire:

« Venez nous voir, on est bon! » C'est un peu ça, les Journées. Alors qu'auparavant j'avais la conviction profonde de travailler pour les artistes, les danseurs, les chorégraphes, maintenant je suis aussi certaine que je travaille pour le monde. Ça peut paraître aller de soi, mais ce n'est pas si évident. C'est une découverte.»

Francine Bernier croit d'ailleurs fermement que plus les organismes culturels ouvriront leurs portes, leurs bras à la population, plus les gens en redemanderont. «Lentement, mais sûrement, nous prendrons conscience de la nécessité de construire à long terme une ouverture sur le monde.»

**Marie Lavigne**

Présidente du Conseil des arts et des lettres du Québec

**Marie Lavigne**

Événement exceptionnel à cause de la mobilisation du milieu culturel qu'il a entraînée, les Journées de la culture sont aussi une nouvelle occasion de lancer la réflexion sur la place qu'occupe la culture dans la société.

«La culture est bien ancrée dans les discours politiques parce qu'on l'associe beaucoup à la réalité nationale, explique Marie Lavigne, à la tête du Conseil des arts et des lettres du Québec. Nous savons aussi que les Québécois sont de grands consommateurs de culture, c'est un fait. Ce qu'il reste, et qui émerge tranquillement de façons diverses, c'est de reconnaître le caractère absolument essentiel de la culture comme partie intégrante de la composition du tissu social.»

Des initiatives récentes telles la réforme de l'éducation et la recomposition de ses curriculums témoignent d'une volonté d'inscrire la culture à l'agenda de la construction sociale, croit Mme Lavigne. «Tout cela est encore fragile, nous n'en sommes qu'aux balbutiements, mais ça fait partie d'une réflexion déjà entamée et nécessaire pour la société.»

Ravie par la réponse du milieu culturel à l'invitation lancée par les Journées, Marie Lavigne croit que les composantes du milieu culturel, qu'elles soient situées en région ou bien lovées

dans les grands centres, ont pris conscience en même temps de la nécessité d'aller vers les gens. «Sous un thème très rassembleur — la culture, un bien collectif — l'événement permet un rapprochement entre les artistes et la population, et c'est absolument vital pour la culture. Il s'agit d'une ouverture qui permettra de démythifier cet univers et de rendre compte des fausses oppositions que sont la culture d'élite et la culture de masse.»

**Dinu Bumbaru**

Directeur des programmes chez Héritage Montréal

Petites cousines des Journées européennes du patrimoine — lesquelles attirent dans leurs filets des millions de personnes et à travers des dizaines de pays —, nos Journées de la culture permettent d'inscrire la culture comme une action à la portée de tous et qui suscite une «réflexion inscrite en dehors des cycles politiques et partisans» auxquels on l'associe souvent.

Dinu Bumbaru, de Héritage Montréal, se réjouit de cette initiative née en dehors des officines gouvernementales, à l'occasion d'un sommet sur l'économie et l'emploi. «Ce que nous avons entre les mains, c'est tout un programme d'activités, de nombreuses activités, mais il faudrait que l'on se rende compte que c'est bien plus que ça, que c'est une richesse. Traditionnellement, on associe la culture à une adresse, à une série d'activités et d'institutions. Mais nous disons c'est plus, encore plus, c'est un lieu, une façon de penser et de vivre.»

Appropriation de la culture, culture de masse: la démarche lancée par les Journées de la culture est bien plus qu'un phénomène propre à la vitalité culturelle québécoise. «Nous oublions souvent que le Québec fait partie d'un ensemble qui est la planète Terre. Un rapport des Nations unies nous rappelait qu'en matière de culture et de développement, nous sommes tous actionnaires de notre culture. Et le Québec s'inscrit simplement dans cette démarche.»



Dinu Bumbaru

## les journées de la culture

### Au Musée de la civilisation

**Salon des auteurs de Québec**  
Voilà une fête littéraire où les mots et la parole sont à l'honneur. Venez rencontrer des écrivains et participez à des ateliers de création et à des jeux littéraires!

Le samedi 27 et le dimanche 28 septembre  
Hall, de 11 h à 16 h 30

En collaboration avec la Société des écrivains canadiens section de Québec

**Le Jardin au Bout du Monde**  
Le comédien Jacques-Henri Gagnon nous livre ce «poème géographique» qui rassemble 101 noms d'îles choisis par la Commission de toponymie en hommage à la langue française et aux artisans qui l'enrichissent.

Le dimanche 28 septembre  
Hall, à 13 h

Entrée à demi-tarif, le dimanche 28 septembre.

MUSÉE DE LA CIVILISATION  
85, rue Dalhousie, Québec

### À Place-Royale

**Rallye : France-Québec : un voyage dans le temps**

Participez à un grand rallye menant dans différents lieux de Place-Royale et découvrez l'évolution de la culture française en Amérique du Nord. De nombreux prix à gagner.

Le dimanche 28 septembre  
Place de Paris, 215, rue du Marché-Finlay  
De 10 h à 18 h

En collaboration avec l'Association Québec-France et l'Association des commerçants de Place-Royale.



### Au Musée de l'Amérique française

**Concert commenté Victoires en Nouvelle-France**

Le duo Louis-Jolliet vous convie à revivre en musique les grandes victoires qui ont marqué la Nouvelle-France (1690-1711-1758).

Le dimanche 28 septembre  
Chapelle du Musée, à 14 h et 15 h

**Le Jardin au Bout du Monde**

Le comédien Jacques-Henri Gagnon nous livre ce «poème géographique» qui rassemble 101 noms d'îles choisis par la Commission de toponymie en hommage à la langue française et aux artisans qui l'enrichissent.

Le dimanche 28 septembre  
Chapelle du Musée, à 14 h 30

Entrée à demi-tarif, le dimanche 28 septembre.

MUSÉE DE L'AMÉRIQUE FRANÇAISE  
2, côte de la Fabrique, Québec

## VISAGES DU PEUPLE

photographies d'ANDRÉ LE COZ

les journées de la culture

**Visite libre**

de 14h à 16h

les samedi et dimanche 27 et 28 septembre

**Du 24 septembre au 14 décembre 1997**

Salle Norman-McLaren  
335, boul. De Maisonneuve Est  
Renseignements: (514) 842-9768

**CINÉMATHEQUE QUÉBÉCOISE**

Berri-UQAM

« Grâce aux Journées nationales de la culture, les réalités spécifiques du paysage culturel très diversifié du Québec pourront être mieux reflétées, mieux comprises et sans doute plus appréciées. »

Louise Beaudoin  
ministre de la Culture et des Communications

Extrait de la motion sur les Journées nationales de la culture adoptée le 17 juin 1997 par l'Assemblée nationale



Gouvernement du Québec  
Ministère de la Culture et des Communications

• JOURNÉES DE LA CULTURE •

# Le théâtre dans les jupes

**ÎLE DE MONTRÉAL**

**Maison**

Plateau-Mont-Royal-Centre-Sud

Départs possibles: chez Dupuis et Le Tourneur, au 1030, rue Saint-Alexandre ou à l'Atelier Big City, au 55, avenue du Mont-Royal Est, bureau 601

Dimanche, de 11h à 17h

Et la conception des bâtiments qui vous entourent, c'est de la culture ça! Voilà ce que se sont dit une bande de joyeux architectes désireux de partager avec les curieux les dessous du métier. Par le biais d'une incursion dans les ateliers de ces messieurs-dames, fouinez sur leur table à dessin, voyez leurs maquettes, observez les logiciels de travail, interrogez-les sur

les idées qui traversent leurs esprits créateurs. Un circuit imaginé par les architectes permet de passer la journée dominicale d'un bureau à l'autre, à partir non pas d'un circuit pré-établi mais d'une liste de bureaux montréalais — un peu partout dans la métropole — disposés au jeu des portes ouvertes. La liste des bureaux, trop exhaustive pour qu'on en révèle tous les détails ici, est disponible chez Dupuis et Le Tourneur ou à l'Atelier Big City (coordonnées ci-devant précitées). Une quinzaine d'adresses différentes font portes ouvertes pour l'occasion! ☎ (514) 874-0354 ou 849-5256

**Marionnette**

L'illusion, théâtre de marionnettes  
783, rue de Bienville

Samedi et dimanche, de 14h à 16h

La marionnette aussi prend part aux Journées de la culture. Pour les petits, et pour les grands, voici donc la chance de connaître quelques-uns des secrets — pas tous! — de la composition d'un décor tout en découvrant l'univers non seulement des marionnettes mais aussi de ceux et celles qui leur donnent vie. Après un tour d'horizon du théâtre, parents et enfants se lancent dans le bricolage. L'expérience démontre que les tout-petits ont beaucoup moins de fil à retordre que les grands avec les ciseaux et la colle. Avant de quitter avec leur création, les artistes en herbe apprennent à faire vivre leur nouveau compagnon. De 5 à 77 ans... ☎ (514) 523-1303

**LANAUDIÈRE**

**Conservateur**

Joliette

Musée d'art de Joliette  
145, rue Wilfrid-Corbéil  
Samedi et dimanche, de 12h à 17h

Alors qu'habituellement on y déambule, silencieux, admiratifs, étonnés, sans trop pouvoir se prononcer sur ce qu'on y voit, voilà que l'occasion est ici donnée de renverser la vapeur et de devenir, l'espace d'un week-end, conservateur de musée plutôt que simple visiteur. Sur des airs de blues, de musique traditionnelle ou classique, faites votre chemin à travers les salles du musée et proposez votre sélection personnelle, sous les conseils des «experts». Choisissez une œuvre qui trônerait particulièrement bien dans votre salon, expliquez par écrit la nature de votre affection. Un Polaroid croquera votre minois et sera exposé, à côté de votre commentaire, durant tout le week-end. À la fin des Journées, les sélections les plus originales seront ensuite choisies et installées de façon permanente auprès de l'œuvre, mariées à une photographie professionnelle de l'auteur. ☎ (514) 756-0311

**Image**

L'Assomption  
Centre régional d'archives de Lanauadière  
270, boul. l'Ange-Gardien  
Dimanche seulement, de 13h à 17h

L'histoire, parcelle importante de la culture, à l'honneur à l'Assomption: pour souligner le 150<sup>e</sup> anniversaire de l'institution, le Centre régional d'archives organise une exposition de photographies sur le couvent de la Congrégation de Notre-Dame. En images donc, un parcours de l'histoire de la ville entre 1890 et 1920. Pour les plus petits férus d'histoire, un questionnaire rend l'apprentissage plus amusant (samedi et dimanche, de 13h à 17h). En contact avec l'histoire de façon journalière, les responsables du Centre régional d'archives de Lanauadière vous ouvrent leurs portes et vous conduisent à travers le dépôt d'archives. Toutes les questions sont permises. ☎ (514) 589-0233

**LAURENTIDES**

**Caricature**

Lachute

Maison de la culture de Lachute  
378, rue Principale  
Samedi, de 13h à 16h

On rigole le matin, tasse de café à la main, en jetant la pupille sur leur travail. Le caricaturiste, porteur d'un regard humoristique, teinté d'ironie, parfois de cynisme, voire d'un brin de méchanceté, travaille dans l'ombre. À l'occasion des Journées de la culture, la ville de Lachute vous permet donc de serrer la pince de l'un d'entre eux, Robert Lafontaine, caricaturiste ayant dispersé son coup de crayon un peu partout. Il est possible de voir les œuvres de l'artiste, de discuter avec lui des aléas de son métier et si la chance vous sourit et l'envie vous en prend, de repartir croquis sous le bras (moyennant une petite somme). ☎ (514) 562-3781

**Femme-chapiteau**

Oka

Danie Frenette  
9, rue Saint-Sulpice Ouest  
Samedi et dimanche, de 13h à 14h, de 15h à 16h et de 17h à 18h

Une femme quoi? Une femme-chapiteau, répond la principale intéressée, qui ouvre ses jupes à la population cette fin de semaine. Sous une jupe de dix pieds de haut, de dix pieds de diamètre également, la demoiselle cache... un petit théâtre où une douzaine de personnes pourront assister à du Shakespeare — *Roméo et Juliette*, la scène du balcon. C'est la marquise, cette femme au long jupon, qui convie la population à visiter son antre sous des airs d'opéras. La scène de théâtre, joué par de petites souris, enchantera grands et petits.

**LAVAL**

**Talent**

FADOQ - Région de Laval  
3235, boul. Saint-Martin Est  
Dimanche, de 10h à 16h

La rencontre des divers milieux culturels est aussi l'occasion de favoriser la rencontre des générations: et pourquoi pas? À Laval, la Fédération de l'âge d'or invite les gens à une série de petites manifestations culturelles toutes composées de talents locaux. Exposition d'artisanat créé par les aînés, récit de poésie par les auteurs mêmes — toujours des talents locaux — et un concert de chorale entièrement composée de personnes du troisième âge. Bienvenue à tout le monde! ☎ (514) 686-2339

**Brioche**

Théâtre d'art lyrique de Laval



JACQUES GRENIER LE DEVOIR

1565, boul. Saint-Martin Ouest  
Samedi, de 9h30 à 16h30  
et dimanche, à partir de 12h

Plutôt que d'aller assister à une représentation, l'on vous propose ici d'être témoin d'une répétition, pendant la journée du samedi. Visitez les coulisses et tâtez le taffetas des costumes, l'envers du décor. Le dimanche, le théâtre d'art lyrique présente son tout premier midi-concert de la saison: pour les appétits voraces, croissants, brioches et café sont servis (le concert coûte 6,50 \$, musique et nourriture comprises). Pour charmer les oreilles averties encore davantage, des poèmes de l'époque romantique vous seront lus. Et que la fête commence! ☎ (514) 975-8685

**MONTÉRÉGIE**

**Bibliothèque**

Huntingdon

Sous-sol de l'église anglicane  
rue King  
Samedi, à 13h30 en anglais et à 15h en français

Pour une approche plutôt inusitée de l'univers de la bibliothèque, sous la forme d'un petit spectacle destiné aux enfants, le Matou noir présente *L'enlèvement de la bibliothécaire*, une façon amusante des règles de fonctionnement d'une bibliothèque. Des bandits méchants enlèvent la bibliothécaire et exigent une rançon. Mais pris au délicieux piège de la lecture, les bandits eux-mêmes sont traqués par le monde des rayons et des livres et une série d'aventures les y attend. Conçu pour les petits de 6 à 10 ans. ☎ (514) 264-5656

*vement de la bibliothécaire*, une façon d'expliquer aux tout-petits de façon amusante les règles de fonctionnement d'une bibliothèque. Des bandits méchants enlèvent la bibliothécaire et exigent une rançon. Mais pris au délicieux piège de la lecture, les bandits eux-mêmes sont traqués par le monde des rayons et des livres et une série d'aventures les y attend. Conçu pour les petits de 6 à 10 ans. ☎ (514) 264-5656

**Pierre**

Saint-Constant

Le presbytère  
248, rue de la Fabrique  
Dimanche, de 12h à 17h

Le patrimoine architectural, historique, est ici à l'honneur alors que les Amis et propriétaires de maisons anciennes du Québec convient les gens à un bain d'histoire articulé en trois volets et autour d'une même réalité: la restauration du vieux presbytère, construit en pierres en 1790, et auquel on s'apprête à donner un second souffle. Archéologie, architecture, histoire du bâtiment vous seront livrées par des passionnés. Qu'on se le dise! ☎ (514) 632-0504

**LES JOURNÉES DE LA CULTURE**

CE CAHIER SPECIAL EST PUBLIÉ PAR LE DEVOIR

Coordination **NORMAND THÉRIAULT**  
Collaboration **MARIE-ANDRÉ CHOUINARD, LOUISE LEDUC ET PASCALE PONTEREAU**  
Révision **DENIS DESJARDINS ET MARTIN DUCLOS**  
Maquette publicitaire **MICHELLE TURGEON**  
Mise en pages **MARIE-ÈVE GÉRIN**  
Direction artistique **ROLAND-YVES CARIGNAN**  
Publicité **JACQUELINE AVRIL, BRIGITTE CLOUTIER ET CLAIRE PAQUET**

2050, rue de Bleury, 9<sup>e</sup> étage, Montréal (Québec) H3A 3M9. Tél.: (514) 985-3333  
**FAIS CE QUE DOIS**

(001) Nations • Académie des lettres du Québec • Académie québécoise du théâtre • Agora de la classe • Amis de la Reliance d'art du Canada • Arcadie à musique • Artsculp • Association culturelle Quartier Est • Association des artistes du Québec • Association des arts de la scène du Québec • Association des arts de la jeunesse • Association pour le développement des arts de la scène du Québec • Association Lurelu • Association pour le développement de la recherche électroacoustiques du Québec • Association québécoise des réalisateurs et réalisatrices de cinéma et de télévision • Atelier d'écriture • Cercle des auteurs • Centre de la culture • Centre de la culture de la région de la Capitale-Nationale • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de la région de la Saguenay-Lac-Saint-Jean • Centre de la culture de la région de la Vallée de la Madeleine • Centre de la culture de la région de la Côte-de-la-Gatine • Centre de la culture de la région de la Côte-Nord • Centre de la culture de la région de la Gaspésie • Centre de la culture de la région de la Montérégie • Centre de la culture de la région de l'Outaouais • Centre de la culture de

## ♦ JOURNÉES DE LA CULTURE ♦

Le bureau  
de la sous-ministre

## BAS SAINT LAURENT

## Papier

Saint-Pascal

École Marguerite Bourgeois,  
555, rue Hudon  
Samedi et dimanche de 13h à 15h30.

Soucieuse de faire découvrir un métier qui se perd, Lucie Dionne — propriétaire des Papiers Beluzage — ouvre les portes d'un atelier de fabrication de papier recyclé. Bien qu'il soit prévu que les activités se déroulent chronologiquement du vendredi au dimanche, les participants qui arriveront seulement aujourd'hui pourront quand même fabriquer leur papier sur mesure. Trois moments précéderont la confection d'objets : le déchetage et trempage du vieux papier, le broyage de la pâte et le séchage en feuille simple ou multiple. Sous sa forme traditionnelle ou composée d'empreintes de graminés ou de feuilles d'arbre, le papier recyclé sera ensuite modelé au gré de pot à crayons et autres sous-main de bureau.  
☎ (418) 492-5431

## Automobile

Kamouraska

Dimanche dès 10h

L'opération Héritage Kamouraska vous invite à prendre la route du *Doux Pays de la culture*. Les automobilistes sont invités à une balade familiale dans l'un des vingt-cinq sites participants. De l'ancien Palais de justice de Kamouraska à la fabrique de produits fumés de Saint-Gabriel, du Musée François-Pilote de La Pocatière à la Maison Chapais de Saint-Denis, de la Maison de la prune à Saint-André au Centre nature de Pointe-Sèche à Saint-Germain, chacun trouvera panorama et activité à son goût. Des prix de participation souligneront les bonnes réponses au jeu-questionnaire et compléteront cette journée des grands ducs!  
☎ (418) 856-3340

## CHAUDIÈRE-APPALACHES

## Traversier

Lévis

Traversier Lévis-Québec  
Dimanche de 13h à 15h

L'Ensemble Tirelou convie tous ceux et celles qui aiment le fleuve et Félix Leclerc à se retrouver sur le traversier Lévis-Québec. Sortant de leur cadre habituel de représentation, l'interprète Carole Lègare, le violoniste Jacques Burnier, le guitariste François Couture et le contrebassiste Marc Maltais vous invite à embarquer dans une visite guidée du répertoire de Félix en quatre tra-

versées d'une quinzaine de minutes. Amoureux du bateau et de son rythme paisible, les musiciens voient dans cette initiative un bon moyen de surprendre les passagers et de leur offrir un véritable quart d'heure de détente.  
☎ (418) 835-5504

## Bois

Sainte-Croix

Arts-Tis-Bois  
5374, boul Marie-Victorin

Marthe Paulin et Guildor Michaud ouvrent les portes de leur atelier Arts-Tis-Bois pour présenter des ateliers de sculptures en argile et en bois. Dans les deux cas, l'accent sera mis sur les démonstrations par étapes, partant du processus de sélection de la matière première pour s'achever aux techniques de finition. Les audacieux pourront mettre la main à la pâte et essayer la technique du «colombin», qui consiste à sculpter de petits personnages à l'aide de fins cordons d'argile, une approche très ancienne qui a précédé la création des tours.  
☎ (418) 926-2194

## GASPÉSIE

## Café

Carleton

Salle Multifonctionnelle,  
47, rue Comeau  
Samedi dès 13h

Après avoir déposé leurs réponses au questionnaire Rallye-recherche proposé toute la semaine, les habitants de Carleton et des environs peuvent découvrir l'ambiance chaleureuse des anciens cafés littéraires au Centre d'études collégiales de la ville. Des jeux sur la littérature

organisés par le département des Arts et lettres du cégep, des ateliers, une exposition de photos anciennes présentée par l'Ecomusée Tracadie et une projection de vidéos d'artistes locaux soutenue par Télé-Québec constitueront le gros des activités. La population est ensuite conviée à une grande fête autour d'un concours artistique — toutes catégories confondues — amateur.  
☎ (418) 364-7073

## Archives

Gaspé

Musée de la Gaspésie  
80, boul. Gaspé  
Samedi de 14h à 15h,  
dimanche de 13h à 17h

En pleine période d'acquisition, le Centre d'archives régional de Gaspé, organisme accrédité comme lieu de gestion d'archives privées, ouvre ses portes au grand public. Les spectateurs pourront y découvrir les fonds et avoir accès aux équipements techniques. Grâce aux dons des entreprises, des communautés religieuses et des familles, le centre a pu reconstituer un historique régional précis d'ores et déjà accessibles aux chercheurs. L'archiviste Anne-Marie Cauvier, qui conduira la visite, entend aussi expliquer les différentes étapes de traitement, de l'inventaire du fond à sa mise en boîte.  
☎ (418) 368-1534

## SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

## Pinceau

Chicoutimi

Au deuxième étage du Bar La Tour  
Samedi, 20h30

Pas moins de six activités attendent les habitants de Chicoutimi: une

visite guidée des sites du patrimoine disséminés dans le centre-ville, un concert en plein air interprété par l'Ensemble Richard-Morin de l'École de musique sur l'esplanade du Palais de justice (aujourd'hui, 14h), un circuit dans les galeries et boutiques d'art où le public pourra rencontrer les artistes, une exposition sur la bande dessinée belge à la Bibliothèque municipale, un événement de peinture en direct et en plein air présenté par les étudiants en arts plastiques auquel les spectateurs pourront collaborer dans la zone portuaire et un happening théâtral.  
☎ (418) 698-3104

## Pompier

Jonquière

Centre national d'exposition  
4160, rue du Vieux-Pont  
Samedi, dimanche, de 13h à 16h

Thématique originale au Centre national d'exposition qui regroupe photos et objets autour de *Policier-pompier: mémoire du passé*. Dans le même esprit, les documents de l'exposition itinérante *Le Notaire, instrument de dynamisme et de culture de la société québécoise* expliqueront le rôle de cette profession méconnue. L'éducateur Rémy Lavoie guidera les visiteurs de l'exposition des œuvres de la collection de la Banque nationale et expliquera comment se constitue une collection d'entreprise; plus tard, il présentera des productions récentes des artistes Michelle Héon, Francine Larivée et Claudine Coton présentées dans l'exposition *Au nom de la Terre*.  
4160 rue du Vieux-Pont.  
☎ (418) 546-2177

## CÔTE-NORD

## Tente

## Sept-Îles

Centre commercial  
Les Galeries montagnaises  
1005, boul. Laure  
Samedi, de 10h à 12h et de 13h à 15h

L'Ensemble vocal Innu Takuikan descend dans la rue et s'installe dans le centre commercial. Au programme de la journée, des démonstrations de danse et de mode traditionnelles innu en matinée, et une lecture de contes accompagnée des chants montagnais de Lucien Jourdain en après-midi. Une tente ronde — construite selon la coutume à cette saison sera bâtie au cœur du mail commercial.  
☎ (418) 962-0327

## Costume

Baie-Comeau

Centre socioculturel  
Rue Mance  
Samedi, de 9h30 à 12h  
et de 13h30 à 16h30

Amateurs de danses folkloriques, la troupe Kineskamie vous offre l'occasion de vous dégourdir les jambes en vous présentant des démonstrations de gigue, mais aussi de danses en provenance de Turquie, de Grèce ou d'Israël. Des costumes traditionnels et des photos sélectionnées permettront à chacun de mieux se mettre dans l'ambiance.  
☎ (418) 598-6783

## QUÉBEC

## Sous-ministre

Québec

Ministère de la Culture  
et des Communications  
225, Grande-Allée Est  
Dimanche, de 12h à 17h

La sous-ministre Martine Tremblay et ses collaborateurs accueillent le public au 2<sup>e</sup> étage de l'édifice Guy-Frégault du ministère de la Culture et des Communications, afin de lui expliquer le fonctionnement général du lieu. Au rez-de-chaussée, huit expositions thématiques seront commentées par les employés; on y trouvera des animations ayant pour thème *La Politique du 1<sup>er</sup>*, *La Culture à l'étranger*, *La Culture scientifique et technique*, *Les Organismes de la langue*, *Le M.C.C.: un acteur important en éducation*, *Le Café Internet*, *Les Prix du Québec* et *Le Projet Phips*. La station de radio CKRL présentera, en direct, des entrevues avec des personnalités dont le domaine d'activités est complémentaire à celui du ministère de la Culture et des Communications.  
☎ (418) 644-7215

## Maquette

Saint-Joachim

Centre d'initiation au patrimoine —  
La Grande Ferme  
800, chemin du Cap Tourmente.

Dimanche, dès 13h Afin d'offrir une occasion de découvrir le patrimoine du village et l'évolution architecturale en milieu rural, le centre La Grande Ferme organise un rallye-découverte qui conduira les équipes de participants dans quatre sites publics et résidentiels. À l'aide de feuilles-témoins et de questionnaires, ils identifieront par leur architecture ou leurs matériaux de construction les différentes époques de construction des bâtiments soit avant le 20<sup>e</sup> siècle, de 1900 à 1960 et après 1960. Après la collecte d'informations, on commentera une grande maquette évolutive sur les courants de développement architectural du milieu rural.  
☎ (418) 827-4608

Aussi longtemps qu'il le faudra nous serons là.

Association Canadienne de la Dystrophie Musculaire

SEPTEMBRE : MOIS DE LA DYSTROPHIE MUSCULAIRE

Téléphonez-nous et donnez généreusement.  
1 800 567-ACDM

FONDATION DEROUIN

Ouvert samedi et dimanche de 11 h à 18 h  
Jusqu'au 12 octobre

1303, Montée-Gagnon, Val-David (Qc) J0T 2N0  
Val-David : Téléphone et télécopieur (819) 322-7167  
Montréal : Téléphone (514) 524-6937 - Télécopieur (514) 524-3020

LA VILLE DE MONTRÉAL  
ET L'ASSOCIATION DES GALERIES D'ART CONTEMPORAIN

CONCOURS  
s'adressant  
aux  
ARTISTES  
EN ARTS VISUELS

Marie Ayot

Prix Louis Comtois

CE PRIX S'ADRESSE AUX JEUNES ARTISTES CE PRIX S'ADRESSE AUX ARTISTES EN M-CARRIÈRE

Le formulaire d'inscription et les conditions générales du concours sont disponibles dans les maisons de la culture, au bureau de l'Association des galeries d'art contemporain (AGAC) et au Service de la culture de la Ville de Montréal.

RENSEIGNEMENTS :  
Ville de Montréal : (514) 872-1160 AGAC : (514) 843-3334  
Date limite de présentation des dossiers : le 6 octobre avant 17 h

Le Mois de la Photo à Montréal

LE MOIS DE LA PHOTO À MONTRÉAL  
A UN LIEU CENTRAL:

le Marché  
Bonsecours

350  
Saint-Paul Est  
Montréal  
Québec

INFO:  
(514) 844-6993

exposition: Photographie  
& immatérialité

PROJECTIONS MULTI-MÉDIA  
DE CAROL DALLAIRE ET JUN ZHANG  
Folie (Épisodes et tremblements)  
25-26-27 SEPTEMBRE 1997 à 19H30

LA PHOTO EN REVUE  
une exposition de revues  
photographiques internationales

Bertrand Gauthier, Les papillons, 1995

Le Cirque du Soleil ouvre grand ses portes  
à l'occasion des Journées de la culture  
Prenez place!

SAMEDI 27 SEPTEMBRE  
13h00 à 18h00 - Portes ouvertes au Studio du Cirque, 8400, 2<sup>e</sup> Avenue  
13h00 à 19h00 - Ateliers de cirque sur la Place du Chapiteau  
20h00 à 21h30 - Projection extérieure du film « Le Cirque » de Charlie Chaplin (v.o.)

DIMANCHE 28 SEPTEMBRE  
12h00 à 17h00 - Portes ouvertes au Studio du Cirque, 8400, 2<sup>e</sup> Avenue  
12h00 à 16h00 - Ateliers de cirque sur la Place du Chapiteau  
16h00 à 17h00 - Spectacle de clôture avec l'orchestre symphonique de l'école Joseph-François Perrault, dir. R.Grignet

les journées de la culture

Renseignements:  
723-7640

# • JOURNÉES DE LA CULTURE •

## Les voisins d'Anny Valcourt

### ABITIBI-TÉMISCAMINGUE

#### Ecole

##### Authier

Comité du patrimoine de l'École du rang II d'Authier  
269, Rang II  
Samedi de 9h à 16h

L'école dans les années 40, ça ressemblait à quoi? Les plus vieux reverront avec nostalgie — ou horreur — leur école de rang. Les plus jeunes apprendront, eux, comment se déroulaient les jours d'école dans la période pré-informatique. Les visiteurs pourront voir l'intérieur de l'école, les quartiers «de la maîtresse». Les groupes pourront, eux, obtenir la reconstitution d'une journée — en condensé! — dans ces écoles de rang, avec la visite de Monsieur le Curé et de Monsieur l'Inspecteur. Disons qu'une journée aussi chargée, dans le temps, aurait été fort éprouvante! A vos catéchismes!  
☎ (819) 782-3289

#### Fœtus

##### La Sarre

Société d'aide au développement des collectivités d'Abitibi-Ouest  
Dimanche, de 13h à 22h

Sur la triple et dense thématique de la naissance, la vie et la mort, un groupe d'une trentaine d'artistes a élaboré une œuvre collective. Pour évoquer la naissance, par exemple, 700 fœtus en plastique ont été confectionnés, tandis que la mort sera rappelée par un gros tunnel. En fin de semaine, donc, le travail sera achevé et des artistes seront invités à livrer en poésie ou en musique les réflexions que cette œuvre ou sa thématique leur auront inspiré. Un souper animé suivra.  
☎ (819) 333-3113

### CENTRE DU QUÉBEC

#### Châles

Précieux-Sang de Bécancour  
13 400, chemin du Saint-Laurent.  
Samedi et dimanche, de 13h à 17h

Hélène P. Morrisset file et tisse, à partir de toutes sortes de poils. En ces journées de la culture, elle ouvre la porte de son atelier, de sa maison en fait, afin de rendre compte de ce métier traditionnel et d'expliquer la façon de l'exercer. Des châles aux jetées, en passant par les écharpes et les tuques, Mme Morrisset pratique un métier peut-être presque révolu mais son carnet de commandes témoigne de l'importante demande dont certaines de ses œuvres font l'objet. Elle vous montrera son rouet, vous causera «écheveaux», vous dira quels poils font les plus doux foulards. Ses prix? Trente dollars les cent grammes. Non, c'est pas cher...  
☎ (819) 294-9026

#### Décor

Théâtre Parminou  
150, boul. Bois-Franc Nord.  
Samedi, à 13h, 14h 30 et 16h  
Dimanche, à 10 h

Le Théâtre Parminou, troupe qui fait exclusivement des tournées et se spécialise dans les thématiques sociales, invite les petits et les grands à visiter son atelier de création. La journée sera placée sous le thème «L'envers du décor». Le but de l'activité sera de révéler aux gens le travail en coulisses, les préparatifs, depuis l'écriture du texte jusqu'à la mise en scène. Les ateliers de costumes seront aussi ouverts à cette occasion.

Le Théâtre Parminou, dont la naissance remonte à près d'un quart de siècle, a prévu une autre activité. Le dimanche, quelques comédiens liront un texte de Denise Boucher, une auteure originaire de Victoriaville, de même que deux monologues (l'un du

duo Alexis Martin et Gary Boudreau, l'autre de Wajdi Mouawad).  
☎ (819) 758-0577

### OUTAOUAIS

#### Drave

##### Gatineau

Bibliothèque Avenir  
Corporation du Château Logue et Société d'histoire de l'Outaouais  
855, boulevard de la Gappe  
Samedi et dimanche, de 11h à 17h

La région de l'Outaouais a vécu très intensément les belles et dures années de la drave. Une exposition de 75 photographies, de même qu'une trentaine d'objets du quotidien (des scies, des planches à laver, des lanternes, etc.) feront revivre les camps forestiers.

En parallèle, une exposition de plus humble facture viendra rappeler la vitalité littéraire de la région. Des livres d'auteurs de l'Outaouais seront rassemblés sur des présentoirs, histoire de donner le goût aux lecteurs de se plonger dans les ouvrages bien chez eux.  
☎ (819) 243-2513

#### Western

##### Papineauville

Salle de L'Ancienne Mairie  
277, rue Papineau  
Samedi de 12h à 24h  
Centre communautaire  
378-C, rue Papineau  
Dimanche, de 10h à 17h

C'est le marathon à Papineauville, mesurable non pas en kilomètres mais en heures! Pendant douze longues heures, dans la salle de l'Ancienne mairie, la danse, le chant, la musique classique et la musique western seront à l'honneur. Les artistes proviennent de la région, ne sont pas des professionnels, mais sont «juste une coche en-dessous», comme le signale l'organisatrice de l'événement. Les heures? Très faciles à retenir: de midi à minuit, samedi. Le lendemain, au centre communautaire se tiendra par ailleurs un «panorama» des arts visuels. Plus de vingt-cinq exposants, spécialisés en poterie ou en sculpture, feront la démonstration de leur talent.  
☎ (819) 427-5511

### CANTONS DE L'EST

#### Centrale

Société d'histoire de Sherbrooke  
Centrale Frontenac  
255, rue Dufferin

C'est dans les Cantons de l'Est que se trouve la plus vieille centrale hydro-électrique encore en fonction au Québec. Fondée en 1888, elle tient toujours, droite et fière. Vous pourrez la visiter gratuitement aujourd'hui. Demain, pour saluer l'automne, les marcheurs pourront aller se promener du côté du quartier du Vieux-Sud, là où les anglophones se sont bâtis des demeures très cossues. Et alors, quoi de particulier? Où est l'offre? La bonne affaire, c'est que la Société d'histoire de Sherbrooke vous fournira gratuitement l'audio-guide pour vous diriger.  
☎ (819) 821-5406.

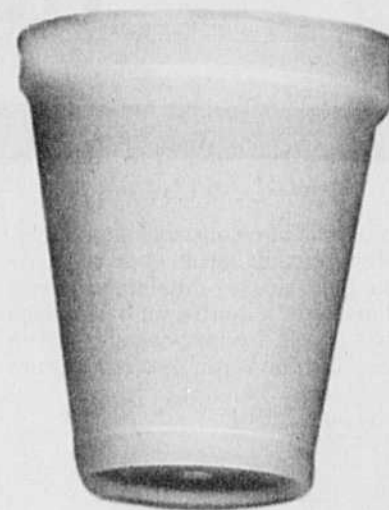
### MAURICIE

#### Styrofoam

##### Cap-de-la-Madeleine

Atelier RécupArt  
10-A, de la Ferté  
Samedi et dimanche, de 9h à 12h et de 13h à 17h

C'est ce que l'on appelle une œuvre collective, dans tous les sens du terme. Depuis quelques années, les voisins d'Anny Valcourt lui apportent leurs déchets et elle est absolument ravie. Parce qu'à partir de ces bouts de styrofoam, ces bouts de bois, de pierre et de métal, Anny Valcourt construit son œuvre, «à mi-chemin entre la sculpture et la nouvelle peinture». «Je n'utilise que des choses qui ne servent plus», jure-t-elle. Ses visiteurs seront invités à en faire autant dans l'élaboration d'une murale collective.  
☎ (819) 379-8249



#### Flûte

##### Coaticook

Pavillon des arts et de la culture  
116, Wellington  
Dimanche, de 13h à 16h

Un après-midi de rêve pour les yeux et les oreilles. Se succéderont au Pavillon des arts et de la culture le conteur Christian Vézina et l'harmonie de la polyvalente qui jouera de la flûte. Un quatuor à cordes est aussi attendu mais sa venue restait à confirmer. De leur côté, les artisans du coin saisiront l'occasion de révéler leur talent au grand public: une personne fera du vitrail, un professeur d'aquarelle et un autre de peinture à l'huile initieront les visiteurs à leur art. Une spécialiste de la courte-pointe devrait aussi être sur les lieux.  
☎ (819) 849-0411

#### Poésie

##### Pointe-Du-Lac

Moulin seigneurial  
2930, rue Notre-Dame  
Dimanche, à 21h

Isabelle Lehoux, l'heureuse lauréate dans la catégorie «interprète» au Festival international de la chanson de Granby la semaine dernière, pourra être entendue par son premier public. Accompagnée par le guitariste Philip Powers, elle propose une soirée interactive de poésie sur des textes de Viigneault, Prévert, etc.  
☎ (819) 377-3755

## Portes-ouvertes au Musée d'art contemporain de Montréal

dimanche 28 septembre de 11h à 18h :

4 EXPOSITIONS  
VISITE DU LABORATOIRE DE RESTAURATION  
CONFÉRENCE

Renseignements : (514) 847-6212



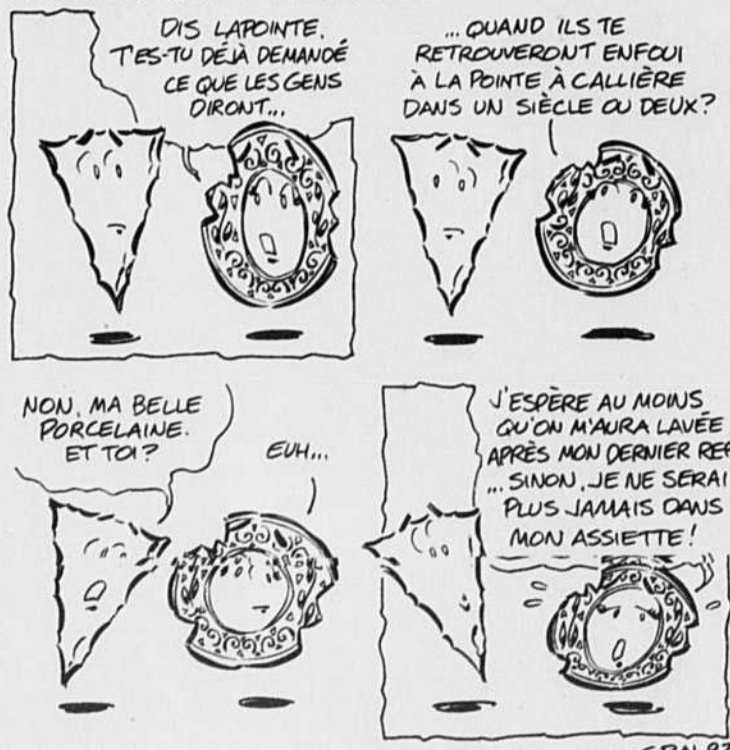
MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN DE MONTRÉAL

185, rue Sainte-Catherine Ouest, Montréal  
Métro Place-des-Arts

LE DEVOIR



## C'EST DU PROPRE!



Cet automne à Pointe-à-Callière

Bannique, baguette, bagel. Les pains de Montréal  
Dès le 8 octobre

Il était une fois... le conte

Spectacles en soirée pour les adultes, les 24 et 31 octobre  
Pour les familles, les dimanche 26 octobre et 2 novembre

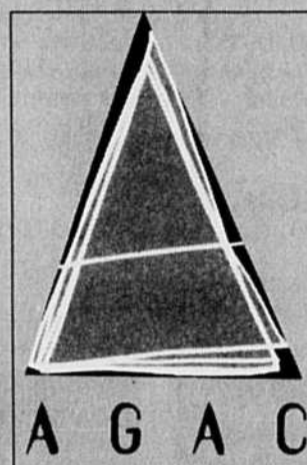
La sorcière de Laertnom

Événement théâtral dans les vestiges, la nuit  
Les 14, 15, 21 et 22 novembre



Musée d'archéologie et d'histoire de Montréal  
350, place Royale  
Angle de la commune  
Vieux-Montréal  
(514) 872-9150

Ouvert de 10 h à 17 h.  
De 11 h à 17 h les samedi et dimanche.  
Fermé le lundi.



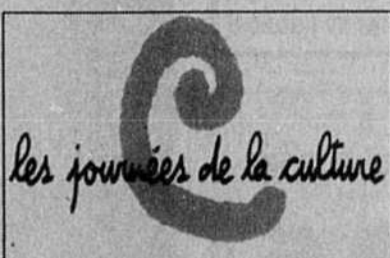
ASSOCIATION DES GALERIES  
D'ART CONTEMPORAIN

372, rue Sainte-Catherine Ouest, espace 521

Montréal (Québec) H3B 1A2

Téléphone : 861-2345

À partir du 1<sup>er</sup> octobre



MONTRÉAL

### ANDRÉ MARTIN

Chroniques de l'Express

Natures mortes

Jusqu'au 11 octobre

GALERIE YVES LE ROUX

372, rue Ste-Catherine Ouest, local 413, Montréal (Québec) H3B 1A2. Tél.: 868-1717 Fax: 868-1991

### MICHEL CAMPEAU

Lancement de la publication

Si je m'ens, j'rai en enfer

le 30 septembre à 17 h

GALERIE CHRISTIANE CHASSAY

372, rue Sainte-Catherine Ouest, Salle 418, Montréal H3B 1A2. Tél. + télécopieur: 514 875-0071

QUÉBEC

### Espaces en mutation Hélène Richard

jusqu'au 15 octobre

GALERIE ESTAMPE PLUS

49, rue Saint-Pierre, Québec Tél.: (418) 694-1303

MONTRÉAL

Jusqu'au 4 octobre

Thibaut de Reimpré

et

Horacio Sapere\*

\* Lancement d'une monographie  
éditée par la galerie

Galerie Eric Devlin  
460, Sainte-Catherine Ouest  
Espace 403  
Montréal H3B 1A7  
Tél.: 514-866-6272  
Fax: 514-866-7284

Du mercredi au vendredi de 12 h à 18 h,  
le samedi de 12 h à 17 h

galeriericdevlin

GALERIE

ELENA LEE  
VERRE D'ART

DONALD  
ROBERTSON

Jusqu'au 30 septembre

BRED COPPING

Du 7 au 28 octobre

1428, SHERBROOKE OUEST  
MONTRÉAL (QUÉBEC) H3G 1K4

Du mardi au vendredi de 11 h à 18 h,  
le samedi de 11 h à 17 h  
Tél.: (514) 844-6009 • Fax: (514) 844-1335

VALERY  
KOSHLIAKOV

NATALYA  
NESTEROVA

JUSQU'AU 4 OCTOBRE

WADDINGTON & GORCE

1446, rue Sherbrooke Ouest

Montréal H3G 1K4

Tél.: 847-1112 Fax: 847-1113

Du mercredi au samedi de 10 h à 17 h

TROIS POINTS

NATHALIE GRIMARD

CIEL D'ARGENT

13 sept. au 11 oct.

372, rue Sainte-Catherine Ouest  
Porte 520, Montréal (Québec)  
Canada H3B 1A2  
Tél.: (514) 866-8008  
Télééc.: (514) 866-1288



Dans le cadre du Mois de la Photo à Montréal

SERGE TOUSIGNANT  
HERMAN BERTIAU

Jusqu'au 11 octobre

GALERIE GRAFF

963, Rachel Est, Montréal, Qc H2J 2J4 Tél.: (514) 526-2616

Carol Bernier

Offrandes

Sculptures picturales

Samedi 27, 10 h à 17 h Dimanche 28, 13 h à 17 h

GALERIE SIMON BLAIS

4521, rue Clark, Montréal H2T 2T3 514.849.1165

Ouvert du mardi au samedi de 10 h 00 à 17 h 30

EASTMAN

niverin-arlogos  
ART CONTEMPORAIN

Peintures et sculptures

DANIEL LACOMME ÉLIZABETH OULÈS

Vernissage les 8 et 9 novembre 1997

197, Chemin du Lac d'Argent, Eastman (Québec) J0E 1P0 Tél.: 514-297-4646

Du jeudi au dimanche de 13 h 30 à 17 h 30